KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e februari 1969 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van een nationale commissie voor het onderzoek van de vraagstukken betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening", heeft de 24e februari 1969 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 22 février 1969, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "créant une commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs à l'aide médicale urgente", a donné le 24 février 1969 l'avis suivant :

Bij gemis van een uitdrukkelijke bepaling in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, gaat het ontwerp over tot het oprichten van een louter consultatieve commissie. Het ontwerp verleent generlei macht aan de commissie, en de Regering is niet verplicht haar advies in te winnen alvorens eventuele maatregelen te treffen. Voor de burgers vloeien hier bijgevolg noch rechten, noch verplichtingen uit voort, of evenmin sancties.

Al houdt de opdracht van de commissie enig verband met de materie van de in de aanhef vermelde wet van 8 juli 1964, toch is het ontwerp geen uitvoering van deze wet. Er is in de wet geen sprake van een zodanige commissie.

Het besluit heeft dus geen organiek noch reglementair karakter in de zin van artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, en moet derhalve niet aan de Raad van State voor advies worden voorgelegd.

De regeling van de terugbetaling van reis-, verblijfkosten en presentiegeld, ook aan buiten de administratie staande commissieleden (artikel 6), en de inrichting van het secretariaat (artikel 4), die bijkomstige onderdelen van het ontwerp vormen, kunnen aan het ontwerp geen organiek en reglementair karakter geven.

A défaut d'une disposition expresse dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, le projet procède à la création d'une commission purement consultative. Il n'attribue à celle-ci aucun pouvoir et le Gouvernement ne sera pas tenu de recueillir son avis avant de prendre des mesures éventuelles. Aussi le projet n'emporte-t-il pour les citoyens, ni droits, ni obligations, ni sanctions.

Bien que la mission de la commission touche à la matière qui fait l'objet de la loi du 8 juillet 1964 mentionnée au préambule, l'arrêté en projet ne constitue pas une exécution de cette dernière ; dans celle-ci il n'est pas question d'une commission de la nature de celle qui est visée ci-avant.

Il s'ensuit que l'arrêté en projet ne revêt pas le caractère organique ou réglementaire au sens de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 et qu'en conséquence il ne doit pas être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Ni le fait qu'il règle le remboursement des frais de parcours et de séjour et l'octroi de jetons de présence, même aux membres de la commission qui sont étrangers à l'administration (article 6), ni le fait qu'il organise le secrétariat (article 4), éléments accessoires du projet, ne sont de nature à lui conférer un caractère organique et réglementaire.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. BUCH,
Ch. SMOLDERS,

M. JACQUEMIJN,

La chambre était composée de

voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.